

RENTAL STATEMENT

5877

Steveston
OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

FILE NO.

5877

To be completed by persons of the Japanese race having no property in any protected area.

NAME: NAKATSU, Mitsue (Mrs. Kunihiro)
 HOME ADDRESS: Burrard Cannery, Steveston, B. C. Box 88. REGISTRATION No. 06290
 SEX: Female AGE: 24 MARRIED? yes
 OCCUPATION AND EMPLOYER: Housewife
 NAME OF WIFE OR HUSBAND: Kunihiro ADDRESS: Burrard Can., Steveston, BC
 NAMES OF LIVING CHILDREN: Kiyoko (F) 11 mos. ADDRESS: " " "
 ADDRESS: _____
 ADDRESS: _____

I certify that the above information is true and complete and state that I have no property of any kind whatsoever in any protected area in British Columbia.

Dated this 23rd day of April 1942.

WITNESS:

Armedman

(Signature)

Mitsue nakatsu

FOR DEPARTMENTAL USE

HOW DO YOU PROPOSE TO PAY THESE OFF?

None.

LIST OF LIABILITIES:

INFORMATION FROM R.C.M.P.

Our File No. 5077 Date Aug. 9/45.

Full Name NAKATSU (Mitsue) Mrs. Kunijiro
(Surname in Block Letters)

Registration No. 06290 Male - Female (check) Age Oct. 1/1917

Former Address Deep Bay, Lower B.C.
245 Powell St., City

Date Evacuated Apr. 25/42 Naturalized - Canadian-Born - National (check)

Present Address Greenwood, B.C. 1/4/46
 RETURNED TO JAPAN
 S.S. GENERAL MEIGS
 17th JUNE, 1946

Married - Single (check) Name of Wife -

Name of Mother (MA TSUBA) Naka Name of Husband Kunijiro #06287

Names of Children under 16 (Japan) Name of Father YOSHIDA, Toyotaro

Requested by (Signature) Registered with Custodian (Yes or No)

Additional Information Went to Japan at the age of 4,
returning Apr 26 '39
E.D.F. 20.11.45.
pu n. cl.

Kyle

711 Stock Exchange Bldg.,
475 Howe Street,
Vancouver, B.C.
Oct. 25/46

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

TREASURY DEPT. CLAIM \$ 200⁻

Dear Sir:

Re: NAKATSU, Mitsue ⁵⁸⁷⁷ #06290

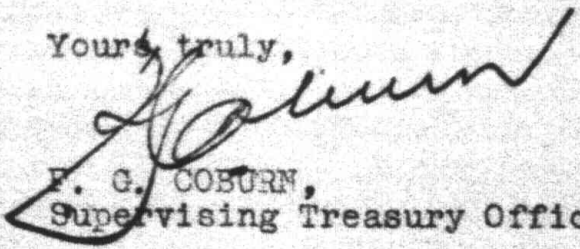
Please note that the above has been repatriated to Japan. At the time of repatriation, the following transactions took place:

Cash turned in - - - - - \$ Nil

Draft Issued - - - - - \$ 200.00

It will be seen that this Japanese is indebted to the Department on account of repatriation in the amount of \$ 200.00. Therefore should you receive further funds on this account such funds should be turned into this office. It will be applied first to recoup the expenditure made and, second, if there is any surplus such surplus will be remitted to Japan for the account of the Japanese in question.

Yours truly,


F. G. COBURN,
Supervising Treasury Officer.

FGC/EJ.

LIABILITY SUMMARY

File No. 5877

April 3, 1946.

Re: Mitsuo (Mrs. Eumiiro) NAKATSU, #06290

Although no claims have been filed against Mrs. NAKATSU, the following have been filed against her husband:

Kanso UI, File 2074,	-	\$155.50
Kosuro Bros.	-	2.80

In a letter of November 16, 1943, Mrs. NAKATSU stated that she was indebted to Etsuji KARIYA, file 7325, for the sum of \$375.00 and she asks that her funds be forwarded to Mr. KARIYA.

Since the funds standing to the credit of Mrs. NAKATSU were received in settlement of a claim for the loss of her husband's vessel the funds are being held until Mr. NAKATSU's liabilities have been cleared up.

This summary is certified to be in accordance with information on file.

J. Macdonald

April 3, 1946.

78/88

File No. 5877

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

April 3, 1946.

Re: Mitsue (Mrs. Kunihiro) NAKATSU, #06290

On April 23, 1942, this woman signed a declaration to the Custodian stating that she owned no property of any kind in the protected area.

On December 18, 1942, the account of this woman was credited with the sum of \$342.00. These funds represented the balance remaining from the sum of \$542.00 received in full settlement of the claim for the loss of the vessel "K.N." 591, which had been damaged in custody. After transferring to the account of Kishizo KIMURA \$200.00 in payment of a claim filed by KIMURA against Kunihiro NAKATSU, husband of this woman and owner of the vessel.

This file reveals no other property of any kind.

This summary is certified to be in accordance with information on file.

J. Mahan

April 3, 1946.

FM/MM

office of the custodian
506 Royal Bank
Hastings and
Vancouver, B.C.

REGISTRATION SECTION	
PLD 11 11 11	5877
DATE	
SIGNATURE	

7th June 1996
House no. 10.
Greenwood, B.C.

Dear sir, last week I sent to you a letter, about my money in Custodian. But you never answer to me yet, what you must hold my money so long? My family go back to Japan on the next boat, I think you know, last week I got letter from Mr K. Ue. He sent a ware to Custodian. But nothing answer to him, why you can not give to him a answer? and Mr E. Kariya he came to see me and said, he sent letter to Custodian about two three times. But no answer.

please pay to Mr K. Ue. \$55.50.
to Mr. Tsuji Kariya \$223.43, and
to Komura Bros. \$2.80. from
Custodian. soon as you can.
Because I want receive paper
from this three men. ~~ff~~ before
I leave this green wood.

your truly
Mitsuo Nakatsu
Reg no. 06290

1156 & 5877

MAY 30, 1946.

Mr. & Mrs. Kunijiro NAKATSU,
Reg. Nos. 06287 & 06290,
GREENWOOD, B. C.

Dear Sir & Madam:

The letters of Mrs. Nakatsu, dated May 17 and 27, have been received. As we have now received authorization from you both to use the funds in your accounts for the settlement of your indebtedness we are attending to this immediately. Funds are being transferred to the accounts of the following people:

Kanzo UI	\$155.50
Komura Bros.	2.80
Etsuji KARIYA	223.43

These creditors will be informed that payment has been made of their claims against you.

This letter is your proof that these three debts have been paid in full.

Yours truly,

F. Matheson,
Protection Department.

/FM

Building No. 10
Crestwood, B. C.

EVACUATION SECTION
Rec'd. MAY 20 1946
File No. 5879
Ans.
Reference

May 17, 1946

Dear Sir:

Received your letter today, and would like you to pay the accounts as follows:
Kangalli \$155.50. Komura Bros. \$2.80.
Etouji Kariya \$223.43. For Etouji Kariya, only husband has worked at section and paid him the remainder of sum. So please send these sums to these three places as soon as possible, for we are going to Japan on the first trip.

Yours truly
Mitane Nakatan

P. S. Mr. Etouji Kariya would like to have the money right away.

Reg. No. 06290

1156 & 5877

2074 & 7325

May 17, 1946.

Mr. & Mrs. Kunihiro NAKATSU,
Reg. Nos. 06287 & 06290,
GREENWOOD, B. C.

Dear Sir & Madam:

Custodian representative at Greenwood has written this office in regard to the inquiry made by Mr. Nakatsu concerning settlement of his liabilities.

As you are aware your two accounts show a total credit balance of \$381.73, while your total liabilities amount to \$533.30. Mr. Nakatsu has instructed this office to settle these liabilities from the funds to your credit, but as \$342.00 of the total funds to your credit are in the account of Mrs. Nakatsu we wrote her on May 13th asking her to authorize payment from her account. If we do not hear from Mrs. Nakatsu before her departure from Japan we shall assume that she has no objection to settlement being made as authorized by Mr. Nakatsu.

Mr. Nakatsu's instructions were that settlement of the debts to Mr. Kanse UI and Komura Bros. be made in full and that the funds remaining be paid to Mr. Etsuji KARIYA in settlement of the debt to him. However, as we have not heard from Mr. KARIYA that any payment has been made to him on the amount owing to him and he has not notified us that he is willing to accept settlement of the whole debt for the sum of \$223.43, which would be left after the other two claims were paid in full, we shall consider that all three creditors are entitled to settlement on the same basis. If we do not hear from you again in regard to this we shall distribute the \$381.73 in your two accounts to your creditors as follows:

Kanse UI	\$111.32
Komura Bros.	2.00
Etsuji KARIYA	268.41

If we hear from Mrs. Nakatsu, we shall have the funds distributed immediately. If we do not hear from Mrs. Nakatsu we shall assume that she was in agreement with the instructions given by Mr. Nakatsu, and we will make settlement of your liabilities in the amounts shown in the list above. This is your assurance that your funds will be used to settle your indebtedness.

Yours truly,

F. Matheson,
Protection Department.

/78

1156 & 5877

May 13, 1946

Mrs. Mitsue NAKATSU,
Reg. No. 06290,
GREENWOOD, S. C.

Dear Madam:

Your husband has written us informing us that you wish the funds standing to your credit with this office, as well as the funds in the account of your husband, paid to the creditors of yourself and your husband as follows:

Kanso UI	\$155.50
Komura Bros.	2.80
Etsuji KARIYA.....	223.43

If this is your wish please let us know and we will distribute the sum of \$381.73, which is in the two accounts, to these creditors exactly as your husband has instructed.

If, on the other hand, you wish us to settle the claims on a pro rata basis, we could distribute the funds of yourself and your husband as follows:

Kanso UI	\$111.32
Komura Bros.	2.00
Etsuji KARIYA	268.41

As soon as we have heard from you this matter will be attended to.

Yours truly,

F. Matheson,
Protection Department

/M

1156
5877

April 3, 1946.

Mr. H. L. Brown,
Department of Labour,
Japanese Division,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

Re: Kun-iro HAKATSU, Reg. No. 06627

Your letter of March 29th requesting that we forward to this man from his assets a cheque for \$70.00 has been received.

The account of HAKATSU with the Custodian shows a credit balance of \$39.73. The liabilities of HAKATSU as shown by his file are 138.50. In addition to these liabilities Mrs. HAKATSU reported that she was indebted to another Japanese for the sum of \$375.00, although the creditor did not report this claim.

The account of Mrs. HAKATSU with the Custodian shows a balance of \$342.00. These funds were paid in to the Custodian on behalf of Mr. HAKATSU but at his request were transferred to the account of his wife.

In view of the liabilities of Mr. and Mrs. HAKATSU we cannot remit any funds to this man nor to his wife. We are writing HAKATSU in regard to his liabilities.

Yours truly,

F. Matheson,
Protection Department.

FM/AM

5877
1156

November 19th, 1943.

Mrs. Kunihiro (Mitsue) NAKATBU,
Registration No. 06290,
Greenwood, B. C.

Dear Madam:-

We have received your letter of the 16th of November, 1943, replying to our letter of the 9th of November, addressed to your husband.

We note that you say that you have no idea of owing Kanzo UI any money. You will notice from our previous letter that we did not say that there was any claim lodged against you, only your husband. The same applies to the claim by Komura Bros. However, we have passed the information given in your letter to both Kanzo UI and Komura Bros, and if they confirm your statement the claims will be withdrawn.

With regard to the debt which you state you owe to Etsuji KARIYA. We had no previous knowledge of this as no claim was lodged by him. However, we shall have it put on the file and it will receive the same attention as the other claims lodged against you.

For your information, we cannot give any preference to any one claim unless they are preferred claims, and in this case all these claims have equal preference. Therefore, the only possibility of our paying any one of them, in preference to the other, is by you remitting sufficient funds to enable us to do so.

Yours truly,


AMcA:ND

A. McAlister,
Claims Department.

Reg 06290

House #10,

Greenwood, B.C.

Nov. 16, 1943

Customs Office,
506 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	NOV 18 1943
File No.	5877
App.	<i>[Signature]</i>
Referred	<i>M. Walter</i>

Dear Sir:-

I received your letter two days ago. I'm sorry to say I've no idea of owing Mr. Kanzo Ni so I've only come to this country four years ago, so you can figure out how I stand. As for Komura Bros. I'm positively sure I've paid the amount you've claimed, before evacuation in Vancouver.

Four years ago when I came to this country our friend Mr. Etanji Lariga (formerly of 595 Richards St. Van. B.C.) has loaned us (375) three hundred seventy-five dollars to give us a start, in my opinion it would be better to pay him back first as he is now in Greenwood too before clearing up other debts. His address now is P. O. Box 405, Greenwood, B.C., so please forward the money to him.

Yours truly,

Mrs. Mitsue Nakatsu

Reg. No. 06290

Greenwood, B.C.

MEMORANDUM

To: File 5877

Nov. 8, 1943

From: Specified Articles Dept.

Re: Mitsuye NAKATSU, Reg. 06290

The sum of \$342.00 transferred from the account of K. Nakatsu, File 1156, to the account of Mitsuye NAKATSU, represents the balance of the payment of \$542.00, made by the Canadian Government in settlement of Kgnjiro NAKATSU's claim for the loss of his fishing vessel "K.N.591", after the deduction of \$200.00 assigned by K. Nakatsu to Kishizo KIMURA, File 13409.

JM